



# Conferencia de las Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional

Distr. limitada  
18 de octubre de 2012  
Español  
Original: inglés

**Sexto período de sesiones**  
Viena, 15 a 19 de octubre de 2012

## Proyecto de informe

*Relatora:* Consolata **Kiragu** (Kenya)

### Adición

## **VIII. Cooperación internacional, con especial referencia a la extradición, la asistencia judicial recíproca y la cooperación internacional para fines de decomiso, y establecimiento y fortalecimiento de las autoridades centrales**

1. En su séptima sesión, celebrada el 18 de octubre de 2012, la Conferencia examinó el tema 4 del programa, titulado “Cooperación internacional, con especial referencia a la extradición, la asistencia judicial recíproca y la cooperación internacional para fines de decomiso, y establecimiento y fortalecimiento de las autoridades centrales”. Para su examen del tema, la Conferencia tuvo ante sí el informe de la Secretaría sobre las actividades de la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito para promover la aplicación de las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional sobre cooperación internacional (CTOC/COP/2012/9).
2. Un representante de la Secretaría formuló una declaración introductoria.
3. El Presidente del Grupo de trabajo sobre cooperación internacional informó a la Conferencia de las deliberaciones del Grupo de trabajo y presentó sus recomendaciones.
4. Formularon declaraciones los representantes de Andorra, Sri Lanka, Kazajstán, Indonesia, China, la Federación de Rusia, los Estados Unidos y Egipto.
5. Formuló una declaración el observador de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.
6. También formuló una declaración la Conferencia de Ministros de Justicia de los Países Iberoamericanos.



**Deliberaciones**

7. Varios oradores resaltaron la importancia de utilizar la Convención, como único fundamento jurídico o en combinación con otros tratados de cooperación internacional, en casos de extradición, asistencia judicial recíproca y cooperación internacional para fines de decomiso. Se destacó la necesidad de aplicar plenamente las disposiciones de la Convención relativas a la cooperación internacional a fin de combatir la delincuencia organizada transnacional. Los oradores resaltaron la utilidad de esas disposiciones para combatir un gran número de delitos, como el delito cibernético y el blanqueo de dinero. Además, las disposiciones relativas a la cooperación internacional permitían el decomiso de activos ilícitos y la recuperación de activos.

8. Varios oradores expresaron su aprecio a la UNODC por la labor realizada en la elaboración del compendio de casos de delincuencia organizada, el Programa para redactar solicitudes de asistencia judicial recíproca, el manual sobre asistencia judicial recíproca y extradición, el manual sobre cooperación internacional para fines de decomiso del producto del delito y el directorio de autoridades nacionales competentes, así como por facilitar la creación de redes regionales activas en la esfera de la cooperación en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional. Algunos oradores recalcaron la utilidad de los cursos prácticos de creación de capacidad para profesionales sobre la redacción de solicitudes de asistencia judicial recíproca y observaron la necesidad de crear mayor conciencia acerca de la Convención entre esos profesionales.

9. Los oradores subrayaron la necesidad de impartir capacitación y asistencia técnica a fin de aumentar la capacidad de las autoridades nacionales de utilizar la Convención para tramitar solicitudes de extradición, asistencia judicial recíproca y decomiso. Algunos oradores pusieron de relieve la utilidad, del establecimiento de redes en línea y el uso de videoconferencias, sobre todo en la obtención de declaraciones verbales de testigos, para facilitar la cooperación internacional.

10. Varios oradores subrayaron que la cooperación subregional, regional e internacional eran esenciales en la lucha contra la delincuencia organizada transnacional. Se alentó a los profesionales a que intercambiaran buenas prácticas para poder combatir más eficazmente la delincuencia organizada transnacional.

11. Algunos oradores hicieron notar que habían podido utilizar las disposiciones de la Convención relativas a la cooperación internacional respecto a muchos tipos de delitos, tanto para presentar solicitudes de asistencia judicial recíproca como para responder a ellas.

12. Algunos oradores señalaron que todavía se requerían tratados bilaterales con los países que supeditaban la cooperación a la existencia de un tratado y que no tomaban la Convención como fundamento jurídico para la cooperación en casos de extradición o de asistencia judicial recíproca.

13. Algunos oradores señalaron que con frecuencia se denegaban solicitudes de extradición sin explicación alguna por parte del Estado requerido, si bien en el artículo 16, párrafo 16, de la Convención se establecía que antes de denegar la extradición, el Estado parte requerido, cuando procediera, consultaría al Estado parte requirente para darle oportunidad de proporcionar información pertinente.